

Protokol
um
broyting av sáttmála millum tey norðurlendsku londini at sleppa undan tvískatting av
inntøku- og ognarskatti

Ríkisstjórn Danmarkar saman við Føroya Landsstýri og ríkisstjórnunum í Finnlandi, Íslandi, Noregi og Svøríki,

sum ynskja at gera protokol til sáttmálan frá 23. september 1996 at sleppa undan tvískatting av inntøku- og ognarskatti (framyvir nevnt "sáttmálin"),

sum ásanna, at hvat viðvíkur Føroyum, tey málsøki, sum hesin sáttmálin fevnir um, sjálvt mótvegis útlondum, hoyra undir Føroya Landsstýri,

eru samd um:

Grein I

Ásetingin í grein 3, stk. 1, litra h, fellur burtur og í staðin kemur:

"h) málberingin "altjóða ferðsla" merkir, flutningur við skipi ella flogfari, undantikið tá skipið ella flogfarið bert verður nýtt millum støð í einum sáttmálabundnum ríki."

Grein II

Í grein 5, stk. 2, í tí íslendsku orðingini, fella orðini: "föst starfsstöð" burtur, og í staðin koma: "föst atvinnustöð".

Grein III

Ásetingarnar í grein 21, stk. 1, og stk. 7, litra c, fella burtur og í staðin koma:

"1. Uttan mun til ásetingarnar í hesum sáttmála, ásetingarnar í grein 8 undantiknar, verða ásetingarnar í hesi grein nýttar í førum, har ein persónur, heimahoyrandi í einum sáttmálabundnum ríki, rekur vinnu í samband við forkanning, rannsókn ella brúk av kolvetnisfyrikoming, sum liggur í einum sáttmálabundnum ríki."

"c) Um arbeiði verður gjørt umborð á einum skipi ella báti, ið nevnt er í stk. 5, kann ein tílík løn ella samsýning verða skattað í tí sáttmálabundna ríkinum, har tann persónur, ið nýtir skipið ella bátin er heimahoyrandi".

Grein IV

Í grein 25, stk. 3, litra c), í tí norsku orðingini, verður: " artikkel 15" broytt til: " artikkel 15 punkt 1".

Grein V

Í grein 26, stk. 5, í tí donsku orðingini, verður: "stykke 4, litra b) og c)" broytt til: "stykke 4, litra a) og b)".

Grein VI

1. Hendan protokol kemur í gildi 14. dagin eftir tann dag, tá øll sáttmálabundin ríki hava boðað finska uttanríkismálaráðnum frá, at protokollin er góðkend. Finska uttanríkismálaráðið boðar síðani hinum sáttmálabundnu ríkjunum frá, at tað hevur móttikið hesi boð og um nær protokollin kemur í gildi.

2. Tá protokollin er komin í gildi, verða ásetingar hennara nýttar frá tí tíð, har sáttmálin verður nýttur. Um protokollin verður sett í gildi eftir tann 31. desember 1997, verða ásetingarnar í henni at nýta frá byrjan av øðrum álmanakkamánaði, eftir at protokollin er komin í gildi.

Frumritið av hesi protokol verður varðveitt í finska uttanríkismálaráðnum, sum letur hinum ørtunum makaskjøl av henni.

Til staðfestingar hava tey til tess fullgott heimilaðu skrivað undir hesa protokol.

Skrivað í Helsinki, hin 6. oktober 1997, í einum eintaki á donskum, føroyskum, finskum, íslenskum, norskum og svenskum, tó eru á svenskum gjørdar tvær orðingar, ein fyri Finnland og ein fyri Svøríki, allar orðingar hava sama gildi.

For Danmarks regering: Marie-Louise Overved

Fyri Føroya Landsstýri: Tryggvi Johansen

Suomen hallituksen puolesta: Hillel Skurnik

För Finlands regering:

Fyrir ríkisstjórn Íslands: Hannes Heimisson

For Norges regering: K. Sandaker

För Sveriges regering: Kerstin Asp-Johansen

Hetta verður gjørt kunnugt.